

INHALT

| | |
|---|----|
| EINLEITUNG | 3 |
| Tastaturlayout | 4 |
| Abkürzungen der Direktfunktionen | 5 |
| Kontroll- und Editiertasten | 5 |
| Symbol-Menü | 6 |
| STROMVERSORGUNG | 7 |
| EINSTELLMENÜ | 9 |
| 1. Passwort | 10 |
| 2. Tastenклик | 12 |
| 3. Datumformat | 13 |
| 4. Zeitformat | 13 |
| 5. Zeit einstellen | 14 |
| 6. Tonsignal Ein/Aus | 16 |
| 7. Wecker einstellen | 16 |
| 8. Nutzspeicher | 17 |
| 9. Displaysprache | 17 |
| WÖRTERBUCH | 18 |
| Allgemeine Wörterbuchfunktion | 19 |
| Verbesserte Worterkennung | 21 |
| Kreuzsuche | 22 |
| Rechtschreibprüfsystem Vector Ultima™ | 23 |
| BENUTZER-WÖRTERBUCH | 24 |
| UNREGELMÄßIGE VERBEN | 26 |
| DEUTSCHE REDEWENDUNGEN | 27 |
| FRASEN | 28 |
| PC - LINK | 29 |

| | |
|--|----|
| TELEFONBUCH..... | 31 |
| NOTIZEN..... | 32 |
| TERMINKALENDER | 34 |
| KALENDER | 36 |
| ZEIT..... | 37 |
| Ortszeit..... | 38 |
| Zonenzeit | 38 |
| FEIER- UND GEBURTSTAGE..... | 39 |
| RECHNER..... | 41 |
| KONTO-MANAGER | 41 |
| UMRECHNUNG VON MAßEN UND WÄHRUNGEN..... | 44 |
| Umrechnung von Maßen..... | 44 |
| Währung-Umrechnung..... | 46 |
| SPIELE..... | 48 |
| Master Mind | 48 |
| Wörterspiel..... | 49 |
| DATEN LÖSCHEN..... | 50 |
| AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN | 50 |

EINLEITUNG

Wir sind froh, Sie zum Anschaffen des elektronischen deutsch-russischen Wörterbuches & Business Organizers und Language Teachers® DR200D beglückwünschen zu können. Dieser außerordentlich hilfreiche Fremdsprachenassistent verfügt über mehrere Möglichkeiten, wie z.B.:

- *Wortschatz von über 450.000 Wörtern, darunter finden Sie Stichwörter und Redewendungen, Fachausdrücke aus der Medizin, Technik, Jura, Kommerz sowie Slangwörter und meist geläufige Ausdrücke*
- *Zweisprachiger 128K- Organizer, das Telefonbuch, Terminkalender, Notizen und die Liste mit Feier- und Geburtstagen beinhaltet*
- *Es ist möglich, neue Wörter ins Wörterbuch einzufügen*
- *Sofortige Rückübersetzungen von Wörtern*
- *Rechtschreibprüfsystem Vector Ultima™*
- *Verbesserte Worterkennung*
- *Über 200 meist geläufige deutsche Redewendungen*
- *Deutsche unregelmäßige Verben*
- *Aufstellung von über 1000 aktuellen Frasen*
- *Spiele*
- *PC-Link zum Datenaustausch mit einem PC*
- *Konto-Manager*
- *Kalender*

- *Umrechnung von Maßen und Währungen*
- *Orts- und Zonenzeit*
- *Rechner*

Lassen Sie diesen Language Teacher® DR200D Ihnen Spaß machen und machen Sie ihn zu Ihrem Privatassistenten beim Geschäft und auf Reisen.

Der Hersteller arbeitet ständig an der Erhöhung der Qualität sowie Verbesserung der Formgestaltung der Produktreihe "Language Teacher®" weiter, darum können sich die technischen Daten sowie die Formgestaltung dieses Gerätes von dem in der vorliegenden Anleitung Dargelegtem etwas unterscheiden.

Tastaturlayout

Die deutsche Standard-Tastaturbelegung mit spezifisch deutschen Buchstaben sowie russische Tastaturbelegung ermöglichen die sofortige Eingabe des beliebigen Wortes.

Um zwischen der deutschen bzw. russischen alfanumerischen Tastatur umschalten zu können, ist die ↔ Taste wiederholt zu betätigen. Die Wahl der Eingabesprache im Hauptwörterbuch erfolgt beim Einschalten jedoch automatisch entsprechend der aktuellen Ausgangssprache und die ↔ Taste wird dabei nicht benutzt.

Um den Zugriff zu spezifisch deutschen Buchstaben zu bekommen sowie Bindestrich, Punkt und Apostrof eingeben zu können, ist ↑ zu drücken und loszulassen, vorausgesetzt dass entsprechende Taste schon betätigt wurde.

Eine Zusatz-Symbolreihe ist durch das Drücken auf ↑+SYMB erhältlich. Um mehr Symbole sehen zu können,

benutzen Sie $\wedge \vee$. Drücken Sie auf die angezeigte Zifferntaste zum Einfügen des gewählten Symbols.

Abkürzungen der Direktfunktionen



Hauptwörterbuch



Orts- und Zonenzeit



Rechner



Frasen



Telefonbuch



Einstellmenü

↑+VERB

Unregelmäßige Verben

↑+IDIOM

Deutsche Redewendungen

Kontroll- und Editiertasten

$\wedge \vee$

Display durchsehen

SPELLER

Rechtschreibprüfung im
Hauptwörterbuch



Kursorverstellung



Kursorverstellung / Zeilenscrollen

DEL

Zeichen- bzw. Datensatzlöschen

Enter

Eingabe



Umschalten Deutsch / Russisch /
Numerisch



Aktivieren des Datensatzeditors

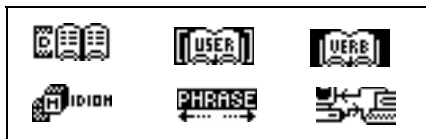
| | |
|---------|---|
| ↑+▲ | Start der neuen Zeile |
| ↑+▼ | Einfügen (ein- und ausschalten)/ Überschreiben |
| _ _ _ | Leerstelle |
| ↑+SYMB. | Symbolreihe durchsehen (v^ für mehr Symbole) |
| ESC | Verlassen des Bildschirms bzw. Räumen |

Die mathematischen Symbole und Operationen sind beim Aktivieren der *Rechner*- Funktion erhältlich.

Symbol-Menü

Der Language Teacher® GRC200D verfügt über ein neues Start-up-Interface mit Funktionalsymbolen, die den Zugriff zu den zahlreichen Wörterbuchbereichen visuell einstellen und erleichtern.

Das *Symbol-Menü* erscheint nach dem Einschalten des Systems oder beim Verlassen eines Bereichs mit der ESC-Taste. Die obere Teilfläche vom *Symbol-Menü* schließt - von links nach rechts und von oben nach unten - ein: *Wörterbuch, Benutzer-Wörterbuch, unregelmäßige Verben, Redewendungen, Frasen, PC-Link.*



Bei der Weiterbewegung nach unten sind in der mittleren Teilfläche folgende Symbole zu erkennen: *Telefonbuch,*

Notizen, Terminkalender, Kalender, Orts- und Zonenzeit,



Feier- und Geburtstage.

Die untere Teilfläche vom *Symbol-Menü* stellt die Bereiche dar: *Rechner, Konto- Manager, Umrechnung von Maßen und Währungen, Spiele, Löschung der Daten, Einstellmenü.*



Mit den $\wedge \vee$ -Tasten kann man sich zwischen den *Symbolmenü*-Teilflächen bewegen. Benutzen Sie die Pfeiltasten zum Markieren der Symbole in der angezeigten *Menü*- Teilfläche. Drücken Sie \downarrow zum Öffnen des Bereiches vom markierten Symbol.

STROMVERSORGUNG

Der Language Teacher® DR200D wird mit zwei Haupt-Stromversorgungsbatterien CR2032 und einer Sicherungsbatterie CR1220 (für den Speicher) betrieben.

- ◆ **Anmerkung:** Nach dem Anschaffen des Language Teachers® DR200D sind die (mitgelieferten) Hauptbatterien wie unten beschrieben einzusetzen.

Wenn die Batterien schwach werden, wird die Warnmeldung angezeigt. Um die Vollentladung der Batterien zu vermeiden sowie den möglichen Datenverlust im RAM auszuschließen sind beide Hauptbatterien zum frühestmöglichen Zeitpunkt auszuwechseln, dabei sind alte und neue Batterien zusammen nicht einzusetzen.

- Drücken Sie die EIN/AUS-Taste zum Ausschalten des Gerätes.
- Den Batteriefachdeckel durch das Wegschieben öffnen.
- Benutzen Sie einen kleinen Schraubenzieher zum Herausnehmen der Metallklammer, womit die Batterien im Fach befestigt werden.
- Die alten Batterien sind zu entfernen und die neuen einzusetzen.
- ◆ **Anmerkung:** Setzen Sie die Batterien so ein, dass die Plus-Zeichen (+) oben sind.
- Befestigen Sie die Batterien im Fach mit der Metallklammer.
- Setzen Sie den Batteriefachdeckel durch dessen Vorschieben wieder auf. Überzeugen Sie sich davon, dass der Deckel richtig sitzt.
- ◆ **Anmerkung:** Zum Austausch von Batterien ohne Risiko des Datenverlustes im RAM haben Sie nur 2 Minuten zur Verfügung. Diese 2 min.-Grenze sollte nicht überschritten werden! Weder Hersteller noch Händler haftet in diesem Fall für den Datenverlust!
- ◆ **Anmerkung:** Es ist verboten, die Batterien bei eingeschaltetem Gerät zu entfernen. Das kann schwere Schäden am Gerät verursachen. Kann das Gerät aus irgendeinem Grund nicht ausgeschaltet werden, drücken Sie die RESET-Taste an der Rückseite neben dem Batteriefachdeckel. Das System wird neu gestartet.

Beim Neustarten des Systems ist N an der Eingabeaufforderung <CLEAR DATA? Y/N> bzw. <ERROR! CLEAR? Y/N> zu drücken, um die Benutzerdaten sowie den nutzerbezogenen Systemaufbau zu behalten. Ist der RAM aber defekt oder beim Ersten einschalten des Wörterbuches ist Y zu betätigen, um das System neu zu initialisieren.



EINSTELLMENÜ

Für eine bessere Leistung sowie zur vollen Ausnutzung der breiten Palette von den durch den Language Teacher® DR200D angebotenen Applikationsmöglichkeiten machen Sie sich bitte mit den Optionen des *Einstellmenüs* vertraut. Es ermöglicht Ihnen, das Gerät auf einen optimalen Einsatz einzustellen.

- *Passwort*
 - *Tastenklick*
 - *Datumformat*
 - *Zeitformat*
 - *Zeit einstellen*
 - *Tonsignal Ein/Aus*
 - *Wecker einstellen*
 - *Nutzspeicher*
 - *Displaysprache*
- ◆ **Anmerkung:** Alle Aufforderungsmeldungen bzw. sonstige Meldungen erscheinen voreingestellt in Deutsch. Die

Umschaltung der Displaysprache auf Russisch erfolgt durch das Starten der benutzerbezogenen Einstellung von der Option 9. *Displaysprache*.

1. Passwort

- Drücken Sie EIN/AUS zum Einschalten des Gerätes.
- Drücken Sie die  -Taste auf dem Tastaturfeld bzw. wählen Sie das Symbol  in der unteren Teilfläche vom *Symbol-Menü*.

```
1 . PASSWORT
2 . TASTENKLICK
3 . DATUMFORMAT
4 . ZEITFORMAT
```


- Drücken Sie auf 1 oder überzeugen Sie sich davon, dass die *Passwort* –Zeile markiert ist. Drücken Sie anschließend ↵, um das *Passwort-Menü* zu sehen:
- Wählen Sie *Passwort einstellen* zum Öffnen des *Passwort*

```
PASSWORT EINSTELLEN
PASSWORT LÖSCHEN
```


-Einstellfensters.

```
NEUES PASSWORT :
```

—

- Geben Sie ein maximal 8-stelliges Passwort ein.
- Drücken Sie ↵ zum Speichern des Passwortes, gleichzeitig kehren Sie wieder zum *Passwort-* Menü zurück. Wird in der linken oberen Ecke des Bildschirms ein Schlüsselzeichen angezeigt, so sind die Benutzer-Datensätze mit einem Passwort geschützt.
- Drücken Sie ESC bzw. , um wieder zum *Einstellmenü* zurückzukehren.
- Zum Ändern des Passwortes ist wieder das *Passwort-* Menü zu öffnen und die Option *Passwort einstellen* zu wählen.

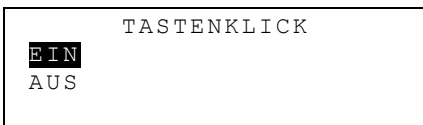
| |
|------------------|
| ALTES PASSWORT : |
| — |

- Geben Sie Ihr Passwort ein. Wenn die Eingabe mit dem schon Eingestellten nicht zusammenpasst, so erscheint die Meldung *Falsch. Passwort*.
- Wenn aber die Eingabe mit dem aktuellen Passwort zusammenpasst, so ändert sich die Meldung sofort auf *Neues Passwort eingeben*. Geben Sie den neuen Passwort ein, anschließend ist ↵ zum Speichern zu betätigen, gleichzeitig kehren Sie wieder zum *Passwort-* Menü zurück.
- Drücken Sie ESC bzw. , um zum *Einstellmenü* zurückzukehren.
- Zum Löschen des Passwortes, d.h. zum Entfernen des Datenschutzes, ist das *Passwort-* Menü wieder zu öffnen und die Option *Passwort löschen* zu wählen.

- Geben Sie Ihr Passwort ein. Wenn die Eingabe mit dem Eingestellten nicht zusammenpasst, erscheint die Meldung *Falsch. Passwort.*
- Wenn aber die Eingabe mit dem aktuellen Passwort zusammenpaßt, so verschwindet das Schlüsselzeichen und auf dem Display erscheint wieder das *Passwort-Menü.* Die Benutzer-Datensätze sind nicht mehr passwortgeschützt.
- ◆ **Anmerkung:** Vergessen Sie Ihr Passwort nicht! Wenn Sie es vergessen würden, so würde es das Reset-Starten des Wörterbuches bedeuten, was den Verlust von den im RAM gespeicherten Benutzerdaten verursacht.

2. Tastenklick

- Im *Einstellmenü* ist die Taste 2 zu drücken bzw. die Zeile *Tastenklick* zu markieren, anschließend ist \downarrow zum Öffnen des *Tastenklick*-Einstellfensters zu betätigen.



- Bei der Aktivierung dieser Funktion ertönt immer beim Betätigen einer Taste auf dem Tastaturfeld des Language Teachers®DR200D ein akustisches Signal. Die Funktion *Tastenklick* ist beim Einschalten des Systems auf EIN eingestellt
- Drücken Sie \blacktriangle bzw. \blacktriangledown zum Verstellen der Markierung auf AUS oder EIN.

- Drücken Sie \downarrow zur Bestätigung Ihrer Wahl und Rückkehr ins *Einstell*menü. Mit der Aktivierung der Funktion *Tastenklick* wird im rechten Bildschirmteil ein Notenzeichen angezeigt.

3. Datumformat

- Drücken Sie die Taste 3 im *Einstell*menü bzw. markieren Sie die Zeile *Datumformat*, anschließend ist \downarrow zum Öffnen des *Datumformat*-Einstellfensters zu betätigen.



Das Tag/Monat/Jahr-Datumformat ist beim Einschalten des Systems auf EIN eingestellt.

- Benutzen Sie die Tasten \blacktriangle \blacktriangledown zum Markieren des gewählten Formats.
- Zur Bestätigung der Eingabe ist \downarrow zu drücken, gleichzeitig kehren Sie wieder ins *Einstell*menü zurück.

4. Zeitformat

- Im *Einstell*menü ist die Taste 4 zu drücken bzw. die Zeile *Zeitformat* zu markieren und anschließend ist \downarrow zum Öffnen des *Zeitformat*-Einstellfensters zu betätigen.

| |
|--|
| ZEITFORMAT 24 - STUNDEN 12 - STUNDEN |
|--|

Beim Einschalten des Systems ist das 24-Stunden Zeitformat voreingestellt.

- Zum Markieren des gewählten Formats sind die Tasten ▲ ▼ zu benutzen.
- Ihre Wahl ist mit ↵ zu bestätigen, gleichzeitig kommen Sie wieder zum *Einstell*menü zurück.

5. Zeit einstellen

- Im *Einstell*menü ist die Markierung auf die Option 5 einzustellen und anschließend ist ↵ zu betätigen, um ein Fenster zu öffnen, wo ein Stadtname einzustellen sei.


| |
|--|
| ERSTER BUCHSTABE VON STADT BZW. LAND STADT : _ LAND : |
|--|

- Wählen Sie das nötige Feld STADT oder LAND mit den Tasten ◀ ▶ und tippen Sie einen Buchstaben. Zuerst erscheinen die Stadt- und Ländernamen in der alphabetischen Reihenfolge in der Wahlkategorie, dann wird das Datum und die Zeit im Fenster angezeigt.
- Zum Beispiel:

```
MADRID, SPANIEN  
01 / 01 / 1999 (FR)  
  
02 : 05 : 35
```

- Benutzen Sie die Tasten ▲▼, um die alphabetisch angeordnete Liste der Städte durchzusehen, oder - die Tasten ^ v für die Liste der Länder.
- Drücken Sie ↵, um Ihre Wahl zu bestätigen. Im Einstellfenster wird das Datum und die Zeit angezeigt.

```
01 / 01 / 1999  
  
08 : 06
```

- Die Eingabewerte oberhalb des Cursors sind durch Betätigen von entsprechenden Ziffer-Tasten auf dem Tastaturfeld zu ändern. Der Cursor ist mit den Pfeiltasten zu verstellen. Ziehen Sie das amerikanische 12-Stunden-Zeitformat vor, so ist PM mit einem P bzw. AM mit einem A in der Endposition anzugeben.
- Drücken Sie ↵ zum Speichern der Eingabe. Im vorhergehenden Fenster wird die neue Einstellung erscheinen.
- Drücken Sie ESC bzw. , um ins *Einstellmenü* wieder zurückzukehren.

6. Tonsignal Ein/Aus

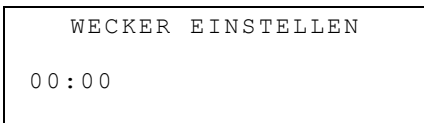
- Die Markierung ist auf die Option 6 im *Einstellmenü* einzustellen und anschließend ist \downarrow zum Öffnen des *Tonsignal Ein/Aus* –Einstellfensters zu betätigen.



- Benutzen Sie die Tasten \blacktriangle \blacktriangledown zum Ein- bzw. Ausschalten des *Tonsignals*. Diese Einstellung wird bei zwei Funktionen - *Terminkalender* und *Wecker* - wirksam.
- Drücken Sie \downarrow zum Verlassen des *Tonsignal Ein/Aus*-Einstellfensters und Rückkehren ins *Einstellmenü*. Ist die Funktion *Tonsignal* aktiviert, so wird im rechten Bildschirmteil ein Glöckchen-Zeichen angezeigt.

7. Wecker einstellen

- Die Markierung ist im *Einstellmenü* auf die Option 7 einzustellen und \downarrow ist zum Öffnen des *Wecker einstellen*-Menüs zu drücken.



- Stellen Sie den Wecker ein, indem Sie die Werte oberhalb des Cursors durch Betätigen von entsprechenden Ziffer-

Tasten ändern. Der Cursor ist mit den Tasten ◀▶ zu verstellen. Ziehen Sie das amerikanische 12-Stunden-Zeitformat vor, so ist PM mit einem P bzw. AM mit einem A anzugeben.

- Drücken Sie ↵ zum Verlassen des *Wecker*-Einstellfensters und Rückkehren ins *Einstellmenü*.

8. Nutzspeicher

- Die Markierung ist im *Einstellmenü* auf die Option 8 einzustellen und ↵ ist zum Öffnen des *Nutzspeicher*-Diagrammfensters zu betätigen.



- Drücken Sie auf ESC, um wieder zum *Einstellmenü* zurückzukommen.

9. Displaysprache

- Die Markierung ist im *Einstellmenü* auf die Option 9 einzustellen.



- Drücken Sie die ↵ -Taste.



- Markieren Sie die Zeile mit *Russisch* und drücken Sie ↵. Die Optionsnamen werden auf Russisch angezeigt.





- Drücken Sie ESC, um wieder zum *Einstellmenü* zurückzukehren. Alle weiteren Meldungen werden in Russisch erscheinen.

WÖRTERBUCH

Der Language Teacher® DR200D enthält die auf dem Markt fortschrittlichsten deutsch-russischen und russisch-deutschen elektronischen Wörterbücher. Es ist empfehlenswert, zum optimalen Einsatz der Applikationsmöglichkeiten dieses Wörterbuches diesen Abschnitt der vorliegenden Anleitung aufmerksam zu studieren.

Allgemeine Wörterbuchfunktion

- Drücken Sie die EIN/AUS-Taste zum Einschalten des Wörterbuches.
- Drücken Sie die -Taste auf dem Tastaturfeld bzw. wählen Sie das Symbol  in der oberen Teilfläche vom *Symbol-Menü* zum Öffnen des *Hauptwörterbuchmenüs*.



- Wählen Sie die Richtung der Übersetzung durch das Verstellen der Markierung auf das entsprechende Symbol und drücken Sie ↵.



- ◆ **Anmerkung:** Um die Übersetzungsrichtung umzukehren, ist ESC zum Öffnen des *Wörterbuchmenüs* zu drücken und das andere Symbol zu wählen.
- Zur Eingabe des zu übersetzenden Wortes ist die Tastatur zu benutzen.
- Angenommen, Sie wollen das deutsche Wort ABENTEUER ins Russische übersetzen.

DEUTSCH->RUSSISCH

ABENTEUER

ABENTEUER

- ◆ **Anmerkung:** Benutzen Sie **↑+▼** zum Umschalten zwischen dem *Einfügen-* und *Überschreiben-*modus, **DEL** - zum Löschen von Buchstaben, **ESC** – zum Räumen des Bildschirms.
- Drücken Sie **↵** zum Anzeigen des Stichwortes.

ABENTEUER

N [N]

ПРИКЛЮЧЕНИЕ ;

ПОХОЖДЕНИЕ ; АВАНТЮРА ;

- Drücken Sie die **▼** -Taste, um weitere Übersetzungen des Wortes ABENTEUER durchzusehen. Zum Zurückscrollen ist die Taste **▲** zu benutzen.

Die Wörter mit der gleichen Schreibweise sind unter einem Stichwort zusammengefasst. Bei den Übersetzungen sind die Redeteilabkürzungen angegeben. Im Rahmen eines Redeteils sind verschiedene Bedeutungen numeriert, die eng verwandten Synonyme werden voneinander durch Kommas abgetrennt.

Einzelne Übersetzungen bzw. Bedeutungen können Hinweisvermerke wie Geografische Bezeichnungen, Branchen-, Stil- und Gebrauchsangaben sowie andere bedeutungsbezogene Hinweise in Rund- bzw. Quadratklammern enthalten, zum Beispiel: [БЧТ], (ОМОЕ).

- Benutzen Sie die √- bzw. ^-Taste, um zum nächsten oder vorhergehendem alphabetisch angeordnetem Stichwort überzugehen.
- ◆ Drücken Sie ESC zum Rückkehren ins Eingabefenster.

Verbesserte Worterkennung

Der Language Teacher® DR200D verfügt über eine *weiterentwickelte Worterkennungsfunktion*. Beim Tippen des zu übersetzenden Wortes erscheint in der unteren Fensterzeile das Wort mit der ähnlichen Schreibweise. Erscheint das gewünschte Wort im Fenster bevor Sie es zu Ende getippt haben, so ist ↵ zu drücken, um seine Übersetzung anzusehen.

- Beginnen Sie, zum Beispiel, MIETEN im Wörterbuch Deutsch-Russisch zu tippen. Wenn Sie den Buchstaben T erreicht haben, erscheint im unteren Fensterteil ein Wort.

| |
|-------------------|
| DEUTSCH->RUSSISCH |
| MIET |
| MIETBETRAG |

- Drücken Sie ↵ zum Anzeigen der Wortübersetzungen.

| |
|-----------------------|
| MIETBETRAG |
| N[M] |
| ПЛАТА ЗА НАЕМ; ПЛАТА |
| ЗА ПРОКАТ; КВАРТИРНАЯ |

Der richtige Einsatz dieser Funktion ermöglicht es, Ihre Arbeit bei der Übersetzung von umfangreicheren Texten zu beschleunigen.

Kreuzsuche

Der Language Teacher® DR200D verfügt über eine *Kreuzsuchfunktion*, womit die schnelle Rückübersetzung von allen Wörtern des *Hauptwörterbuches* realisiert wird

- Tippen Sie, zum Beispiel, MIETEN im Wörterbuch Deutsch-Russisch und drücken Sie ⌵ zum Anzeigen der Übersetzungen.

```
MIETEN
V
СНИМАТЬ; БРАТЬ
НАПРОКАТ; БРАТЬ В
```

- Durch Drücken von ► wird die erste Übersetzung markiert, danach markieren Sie mit der Pfeiltaste das Wort Ihrer Wahl, zum Beispiel:

```
MIETEN
V
СНИМАТЬ; БРАТЬ
НАПРОКАТ; БРАТЬ В
```

- Durch Drücken von ⌵ wird das markierte Wort sofort zurückübersetzt.

```
БРАТЬ
V
НЕХМЕН; ГРЕИФЕН;
ÜBERNEHMEN; ENTNEHMEN
```

- Um die weitere Kreuzsuche zu starten, sind die Schritte 2 und 3 zu wiederholen. Sie können bis zu 20 Mal diese Funktion im Laufe einer Operation verwenden.

- ◆ **Anmerkung:** Mit ESC kehren sie wieder zu einem Schritt in der Rückübersetzungsreihe zurück.

Rechtschreibprüfsystem Vector Ultima™

Das Rechtschreibprüfsystem Vector Ultima™ ist eines der fortschrittlichsten Prüfmittel für deutsche Sprache auf dem Markt. Es ist sehr hilfreich, wenn sie nicht sicher sind, ob das Wort richtig geschrieben ist.

- Tippen Sie, zum Beispiel, WOLGERUH für WOHLGERUCH

```
DEUTSCH->RUSSISCH  
WOLGERUH_
```

- Drücken Sie auf SPELLER. Die Liste mit den Vermutungsvorschlägen erscheint auf dem Bildschirm.

```
WOHLERGEHEN  
WOHLGERUCH
```

- Mit der ▼-Taste kann man die Markierung auf das Wort WOHLGERUCH verstellen.
- Mit der ↵-Taste wird die Übersetzung auf dem Bildschirm angezeigt.

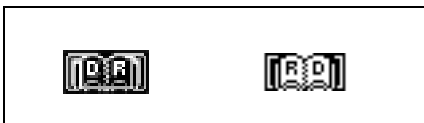
```
WOHLGERUCH  
N [M]  
БЛАГОУХАНИЕ;  
БЛАГОВОНИЕ; АРОМАТ
```

- ◆ **Anmerkung** : Ist das Rechtschreibprüfsystem nicht im Stande, ein Alternativwort vorzuschlagen, erscheint die Meldung NICHT GEFUNDEN.

BENUTZER-WÖRTERBUCH

Der Language Teacher® DR200D bietet Ihnen die Möglichkeit, ein eigenes Wörterbuch zusammenzustellen, das dem Hauptwörterbuch automatisch eingefügt wird.

- Wählen Sie das Symbol  in der oberen Teilfläche vom *Symbol-Menü* zum Öffnen des *Benutzer-Wörterbuchmenüs*.



- Stellen Sie die Übersetzungsrichtung durch das Markieren des entsprechenden Symbols ein und drücken Sie ↵.
- ◆ **Anmerkung**: Haben Sie ein Passwort im *Einstellmenü* eingestellt, so werden Sie aufgefordert, das aktuelle Passwort einzugeben.

A rectangular box containing two lines of text. The first line is 'D. : _' and the second line is 'R. :'. The underscores represent input fields for a password.


- Beim Ausfüllen des Datensatzes sind die ◀▶-Tasten zur Cursorverstellung in der Zeile zu benutzen, die ▲▼-Tasten

– zur Wahl zwischen den Zeilen *Deutsch* und *Russisch* (man kann auch ↵ zum Übergang auf die untere Zeile betätigen). Für Anweisungen zum Editieren sowie Kontrolltastenbelegung siehe Abschnitt *Tastaturlayout*, S. 5. Zum Speichern des Datensatzes ist ↵ in der unteren Zeile zu drücken.

- ◆ **Anmerkung:** Die Eingabesprache ist automatisch voreingestellt.
- Die existierenden Datensätze kann man mit den ^v- Tasten durchsehen.
- Zum Ändern des existierenden Datensatzes ist ↑+▶ zu betätigen.
- Zum Öffnen einer neuen Datensatzschablone beim Anzeigen des existierenden Datensatzes im Ansichtsmodus ist ESC zu betätigen.
- ◆ **Anmerkung:** Betätigen Sie ESC nach dem Editieren, so wird es Ihnen angeboten zu entscheiden, was gespeichert wird: der neue Datensatz bzw. die Änderungen zum alten Datensatz.
- Zum Löschen des Datensatzes ist DEL zu betätigen und die angezeigte Aufforderungsmeldung zu bestätigen.
- Um einen Datensatz im *Benutzer-Wörterbuch* aus dem Hauptwörterbuch zu öffnen, ist das **vollständige** Hauptwort Ihres Datensatzes im Eingabefenster des entsprechenden *Hauptwörterbuchs* einzugeben und ↵ zu betätigen.

UNREGELMÄßIGE VERBEN

Die geläufigsten unregelmäßigen Verben der deutschen Sprache sind im Language Teacher® DR200D im Teil *Unregelmäßige Verben* in der alphabetischen Reihenfolge zusammengefasst.

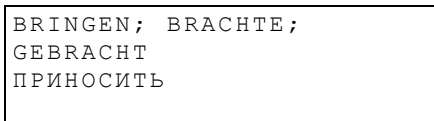
- Zum Öffnen des Eingabefensters für den Bereich *Unregelmäßige Verben* ist das Symbol  in der oberen Teilfläche vom *Symbol-Menü* zu wählen.



- Beginnen Sie ein Verb zu tippen, dessen Infinitivform und Übersetzung ins Russische Sie sehen wollen.



- Drücken Sie ↵, wenn das gewünschte Verb in der unteren Zeile erscheint.




- Mit den ∨ ^-Tasten kann man die Datensätze durchsehen.

- Bei Notwendigkeit kann man mit den ▲ ▼-Tasten den Datensatz scrollen.

Man kann die *Kreuzsuchfunktion* verwenden, um die Stichwörter im Hauptwörterbuch für beide Sprachen – deutsche und russische Verben - anzuzeigen. Wegen Einzelheiten schlagen Sie im Abschnitt *Wörterbuch* nach.

DEUTSCHE REDEWENDUNGEN

Über 200 geläufige deutsche Redewendungen mit den russischen Äquivalenten dazu schließt der Teil *Redewendungen* des Language Teachers® DR200D ein. Die Redewendungen sind in der alphabetischen Reihenfolge zusammengefasst.

- Durch das Wählen des Symbols  in der oberen Teilfläche vom *Symbol-Menü* öffnen Sie das Eingabefenster des Bereiches *Redewendungen*.

| |
|---------------|
| REDEWENDUNGEN |
| — |

- Beginnen Sie eine Redewendung zu tippen, zum Beispiel:

| |
|----------------|
| REDEWENDUNGEN |
| VER_ |
| VERSUCHSBALLON |

- Drücken Sie ↵, wenn die gewünschte Redewendung in der unteren Zeile erscheint.

| |
|-------------------------------|
| VERSUCHSBALLON ПРОВНЫЙ ШАР |
|-------------------------------|



- Mit den ∨ ∧-Tasten kann man die Datensätze durchsehen.
- Benutzen Sie die Tasten ▲ ▼, wenn Sie einen Datensatz scrollen möchten.

Man kann die *Kreuzsuchfunktion* verwenden, um die Stichwörter im Hauptwörterbuch für beide Sprachen – deutsche und russische Wörter – anzuzeigen. Wegen Einzelheiten schlagen Sie bitte im Abschnitt *Wörterbuch* nach.

FRASEN

Im Speicher des Language Teachers® DR200D sind auch die aus dem Alltag gegriffenen Frasen zusammengefasst. Für eine bessere Handhabung sind sie in die unten aufgeführten Themen aufgeteilt:

- | | |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1. <i>Aus dem Alltag</i> | 7. <i>Fernmeldewesen</i> |
| 2. <i>Reisen</i> | 8. <i>Bei der Bank</i> |
| 3. <i>Hotel</i> | 9. <i>Verkehrsmittel</i> |
| 4. <i>Im Restaurant</i> | 10. <i>Gesundheit</i> |
| 5. <i>Einkäufe</i> | 11. <i>Schönheitspflege</i> |
| 6. <i>Besichtigungen</i> | 12. <i>Polizei rufen</i> |

- Drücken Sie die -Taste auf dem Tastaturfeld bzw. wählen Sie das Symbol  in der oberen Teilfläche vom *Symbol-Menü* zum Öffnen des *Frasenmenüs*.
- Markieren Sie ein Thema mit den ▲▼-Tasten und

| |
|-------------------|
| 1. AUS DEM ALLTAG |
| 2. REISEN |
| 3. HOTEL |
| 4. IM RESTAURANT |

drücken Sie ↵. Zum Beispiel, wählen Sie 4. *Im Restaurant*.

| |
|----------------|
| 4A. TERMIN |
| 4B. BESTELLUNG |
| 4C. BEDIENUNG |
| 4D. ZAHLUNG |


- Wählen Sie eine Episode.
- Mit den ∨∧-Tasten kann man die Frasen durchsehen.
- Zum Scrollen benutzen Sie die ▲▼-Tasten.

Man kann die *Kreuzsuchfunktion* verwenden, um im Hauptwörterbuch die Stichwörter in beiden Sprachen – deutsche und russische Wörter – anzuzeigen. Wegen Einzelheiten schlagen Sie im Abschnitt *Wörterbuch* nach.

PC - LINK

Der Einsatz eines Language Teacher® PC-Link-Kabels (ist extra zu bestellen) und der LT DR200*Link*- Software ermöglicht den Datenaustausch zwischen den Organizer-

Bereichen des Language Teachers® DR200D und einem Personalcomputer.

- Schließen Sie das Gerät an einen PC mit dem extra zu bestellenden Kabel an.
- Wählen Sie das Symbol  in der oberen Teilfläche vom *Symbol-Menü* zum Öffnen des Menüs vom *PC-Link*-Bereich.

1. PRIVATRUFNUMMERN

2. BÜRORUFNUMMERN

3. TERMINKALENDER

4. NOTIZEN

- Wählen Sie einen Bereich für die Datenübertragung, zum Beispiel:

3. TERMINKALENDER

SENDEN

EMPFANGEN





- Wählen Sie den Datenaustauschmodus: *Senden* bzw. *Empfangen*.
- Starten Sie die *DR200Dlink* –Applikation am PC und stellen Sie den Datenaustauschmodus entsprechend dem Datenaustauschmodus des Gerätes ein.
- Zuerst ist das Empfangsgerät zu , dann – das Sendegerät.
- War der Datenaustausch erfolgreich, so teilt das *DR200Dlink*-Programm die Anzahl der übertragenen Bytes mit.

TELEFONBUCH




Weiterhin ist es möglich, Namen, Rufnummern und Anschriften im *Telefonbuch* in Deutsch und Russisch zu speichern, zu finden, zu löschen, die Eingaben zu ändern sowie sie mit einem Passwort zu schützen.

- Drücken Sie die -Taste auf dem Tastaturfeld bzw. wählen Sie das Symbol  in der mittleren Teilfläche vom *Symbol-Menü* zum Öffnen des *Telefonbuches*.



- Mit den Tasten  bzw.  markieren Sie eines der Symbole, z.B.  **PRIVAT**, und drücken Sie . Die neue Datensatzschablone öffnet sich automatisch.
- ◆ **Anmerkung:** Haben Sie ein Passwort im *Einstellmenü* eingestellt, so werden Sie aufgefordert, das aktuelle Passwort einzugeben.

| |
|--|
| NAME : TEL : FAX : E - MAIL : |
|--|

- Beim Ausfüllen des Datensatzes ist der Cursor mit den -Tasten in der Zeile zu verstellen, mit den -Tasten bewegen sie sich zwischen den Zeilen ( zum Verstellen auf die untere Zeile). Anweisungen zum Editieren sowie Kontrolltastenbelegung siehe Abschnitt *Tastaturlayout*, S.

5. Drücken Sie ↵ in der unteren Zeile zum Speichern des Datensatzes.

- ◆ **Anmerkung:** Es ist möglich, die Information in Deutsch bzw. Russisch einzugeben. Zum Umschalten zwischen Deutsch, Russisch und Numerisch ist die ↔ Taste zu betätigen.
- Die existierenden Datensätze kann man mit den ^v-Tasten durchsehen.
- Zum Ändern eines existierenden Datensatzes ist ↑+▶ zu betätigen.
- Drücken Sie ESC, um einen neuen Datensatz anzulegen (beim Anzeigen eines existierenden Datensatzes im Ansichtsmodus).
- ◆ **Anmerkung:** Betätigen Sie ESC nach dem Editieren, so wird es Ihnen angeboten zu entscheiden, was gespeichert wird: entweder der neue Datensatz oder die Änderungen zum alten Datensatz.
- Zum Löschen des Datensatzes ist DEL zu betätigen und die angezeigte Aufforderungsmeldung zu bestätigen.

NOTIZEN

Der Abschnitt *Notizen* des Language Teachers® DR200D ermöglicht es Ihnen, eine handliche Speicherung von Kurznotizen und Meldungen zu realisieren.

Wählen Sie das Symbol  in der mittleren Teilfläche vom *Symbol-Menü* zum Öffnen der neuen Datensatzschablone des Bereiches *Notizen*


- ◆ **Anmerkung:** Haben Sie ein *Passwort* im *Einstellmenü* eingestellt, so werden Sie aufgefordert, das aktuelle *Passwort* einzugeben.

| |
|---------------------|
| TITEL : INHALT : |
|---------------------|

- Zum Ausfüllen des Datensatzes ist der Cursor mit den ◀▶ -Tasten in der Zeile zu verstellen, mit den ▲▼-Tasten bewegen sie sich zwischen *Titel* und *Inhalt* (␣ zum Verstellen auf die untere Zeile). Anweisungen zum Editieren sowie Kontrolltastenbelegung siehe Abschnitt *Tastaturlayout*, S. 5. Drücken Sie ␣ auf der *Inhalt*-Zeile zum Speichern des Datensatzes.
- ◆ **Anmerkung:** Es ist möglich die Information in Deutsch bzw. Russisch einzugeben Zum Umschalten zwischen Deutsch, Russischen und Numerisch ist die ↔Taste zu betätigen.
- Die existierenden Datensätze kann man mit den ^v- Tasten durchsehen.
- Zum Ändern eines existierenden Datensatzes ist ↑+▶ zu betätigen.
- Drücken Sie auf ESC, um einen neuen Datensatz anzulegen (beim Anzeigen eines existierenden Datensatzes im Ansichtsmodus).
- ◆ **Anmerkung:** Betätigen Sie ESC nach dem Editieren, so wird es Ihnen angeboten zu entscheiden, was gespeichert wird: entweder der neue Datensatz oder die Änderungen zum alten Datensatz.
- Zum Löschen des Datensatzes ist DEL zu betätigen und die angezeigte Aufforderungsmeldung zu bestätigen.

TERMINKALENDER

Mit Hilfe des Bereiches *Terminkalender* vom Language Teacher® DR200D ist es möglich, Ihre Zeit effektiv zu planen. Man kann die Datensätze in Deutsch und Russisch eingeben, editieren, ausfindig machen oder löschen.

- Wählen Sie das Symbol  in der mittleren Teilfläche vom *Symbol-Menü* zum Aufschlagen einer neuen *Terminkalender*-Datensatzschablone.
- ◆ **Anmerkung:** Haben Sie ein Passwort im *Einstellmenü* eingestellt, so werden Sie aufgefordert, das aktuelle Passwort einzugeben.

| |
|---------------------------|
| DATUM : 01/01/1999 |
| ANFANG : 08:26 |
| ENDE : 08:26 |
| INHALT : |

- ◆ **Anmerkung:** Die zwei ersten Zeilen zeigen aktuellen Datum und aktuelle Zeit im benutzerbezogenen (im *Einstellmenü*) eingestellten Format. Wollen Sie das Format ändern, so kehren Sie wieder zum *Einstellmenü* zurück und tragen entsprechende Änderungen ein.
- Beim Eintragen des aktuellen Datums ist ▼ bzw. ↵ zu drücken, um auf die nächste Zeile überzugehen. Andernfalls, tippen Sie das neue Datum mit den Ziffer-Tasten, mit den ◀▶-Tasten ist bei Notwendigkeit der Cursor zu verstellen.
- Legen Sie die Anfangs- sowie Endzeit einer Angelegenheit in der zweiten und dritten Zeile fest. Beim 12-Stunden Zeitformat ist ein A für AM und ein P für PM zu setzen.

- ◆ **Anmerkung:** Mit den ▲▼-Tasten kann man sich bei Notwendigkeit zwischen der nächsten bzw. der vorhergehenden Zeile bewegen (Sie können auch ⌵ drücken, um auf die nächste Zeile zu kommen). Haben Sie das Datum bzw. die Zeit falsch eingegeben, wird der Datensatz nicht gespeichert.
- Füllen Sie die Zeile *Inhalt* aus. Mit den ◀▶-Tasten ist der Cursor in der Zeile zu verstellen. Anweisungen zum Editieren sowie Kontrolltastenbelegung siehe Abschnitt *Tastaturlayout*, S. 5.
- In der letzten Zeile (*Wecker*) ist durch Eingabe von Y bzw. N anzugeben, ob das Tonsignal bei der Anfangszeit der Angelegenheit ertönen muss. Damit es passieren kann, sind beide Tonsignale: das vom *Terminkalender* und vom *Tonsignal ein/aus* (Option 6 vom *Einstellmenü*) zu aktivieren.
- Zum Speichern des Datensatzes ist ⌵ in der Weckerzeile zu betätigen.
- ◆ **Anmerkung:** Es ist möglich, die Information in Deutsch bzw. Russisch einzugeben. Zum Umschalten zwischen Deutsch, Russischen und Numerisch ist die ↔-Taste zu betätigen.
- Die existierenden Datensätze kann man mit den ^v-Tasten durchsehen.
- Zum Ändern eines existierenden Datensatzes ist ↑+▶ zu betätigen.
- Drücken Sie ESC, um einen neuen Datensatz anzulegen (beim Anzeigen eines existierenden Datensatzes im Ansichtsmodus).
- ◆ **Anmerkung:** Betätigen Sie ESC nach dem Editieren, so wird es Ihnen angeboten zu entscheiden, was gespeichert

wird: entweder der neue Datensatz oder die Änderungen zum alten Datensatz.

- Zum Löschen des Datensatzes ist DEL zu betätigen und die angezeigte Aufforderungsmeldung zu bestätigen.
- ◆ **Anmerkung:** Es ist möglich, den Abschnitt *Kalender* (siehe S. 36) zum Öffnen von den existierenden *Terminkalender* – Datensätzen zu verwenden, und zwar, von den im *Kalender* mit einem Apostrof vermerkten Daten.

KALENDER

Der *Kalender* bietet Ihnen eine günstige Angelegenheit, die Datensätze der Bereiche *Terminkalender* und *Feier- und Geburtstage* ausfindig zu machen und zu öffnen.

Wählen Sie das Symbol  in der mittleren Teilfläche vom *Symbol-Menü* zum Öffnen des *Kalender*-Fensters.

| | | | | | | | | |
|---------------|----|----|----|----|----|----|---|----|
| 01/01/1999 FR | | | | | | | 1 | 2' |
| 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | | |
| 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | | |



- ◆ **Anmerkung:** Beim Öffnen des *Kalenders* wird das aktuelle Datum in der linken oberen Fensterecke angezeigt. Das Datumformat hängt von der im *Einstellmenü* eingestellten Option ab.
Die in den Bereichen *Terminkalender* und *Feier- und Geburtstage* existierenden Datenstätze sind mit einem Apostrof bzw. einem Rahmen vermerkt.
- Mit den ◀▶ ▲ ▼-Tasten kann man die Tage scrollen, mit den Tasten ▲▼ - die Monate.

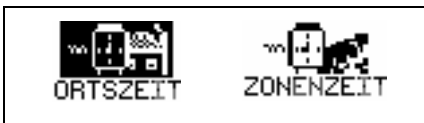
- Zum Öffnen von einem Datensatz der Bereiche *Terminkalender* oder *Feier- und Geburtstage* - und zwar, von dem im *Kalender* vermerkten Datum ist es zu markieren, anschließend ist \downarrow zu betätigen.
- ◆ **Anmerkung:** Ist das gewählte Datum in beiden Bereichen *Terminkalender* und *Feier- und Geburtstage* eingetragen, so erscheint ein Zwischenmenü:



Markieren Sie eine Option und drücken Sie \downarrow zum Öffnen des entsprechenden Datensatzes.

ZEIT

- Drücken Sie die  -Taste auf dem Tastenfeld bzw. wählen Sie das Symbol  in der mittleren Teilfläche vom *Symbol-Menü*.



Ortszeit

- Wählen Sie  ORTSZEIT im Zeitmenü.

```
NEW YORK, USA
01 / 01 / 1999 (FR)

08 : 25 : 36
```

- ◆ **Anmerkung:** New York, USA ist voreingestellt. Möchten Sie eine andere Stadt wählen oder das Datum und die Zeit bzw. das Displayformat ändern, kehren Sie zum *Einstellmenü* wieder zurück und tragen Sie die erforderlichen Änderungen ein.

Zonenzeit

- Wählen Sie das Symbol  ZONENZEIT im Zeitmenü. Es wird folgende Aufforderungsmeldung angezeigt:

```
ERST.BUCHST.EINGEBEN
FÜR STADT BZW.LAND
STADT:_   LAND:
```

- Wählen Sie das Feld STADT bzw. LAND mit den ◀▶-Tasten und geben Sie einen Buchstaben an. Zuerst erscheinen im Fenster die Stadt- und Ländernamen in der alphabetischen Reihenfolge in der Wahlkategorie, danach das Datum und die Zeit. Zum Beispiel, geben Sie ein 'P' für

```
P.MORESBY, P.N.GUINEA
01 / 01 / 1999 (FR)

38

07 : 58 : 35
```


die Stadt ein.

- Mit den ▲▼-Tasten können Sie sich in der Stadtliste (alfabetisch angeordnet) bewegen und mit den ^ v-Tasten – in der Liste der Länder. Zum Beispiel, drücken Sie einmal ▼, um auf Karatschi, Pakistan, zu kommen:

```
KARATSCHI, PAKISTAN
01 / 01 / 1999 (FR)
04 : 58 : 35
```

FEIER- UND GEBURTSTAGE

Im Bereich *Feier- und Geburtstage* des Language Teachers® DR200D ist es möglich, die Information über Geburtstage, verschiedene Gedenktage sowie andere aktuelle Ereignisse bequem zu speichern.

- Wählen Sie das Symbol  in der mittleren Teilfläche vom *Symbol-Menü* zum Öffnen einer neuen Datensatzschablone für *Feier- und Geburtstage*.
- ◆ **Anmerkung:** Haben Sie ein Passwort im *Einstellmenü* eingestellt, so werden Sie aufgefordert, das aktuelle Passwort einzugeben.



```
DATUM : 01/01
INHALT :
```

- ◆ **Anmerkung:** Die erste Zeile zeigt das aktuelle Datum in dem im *Einstellmenü* gewählten Format. Möchten Sie das Format ändern, so kehren Sie wieder zum *Einstellmenü* zurück und tragen die notwendigen Änderungen ein.
- Beim Eintragen des aktuellen Datums ist ▼ bzw. ↵ zu drücken, um auf die nächste Zeile überzugehen. Andernfalls, tippen Sie das neue Datum mit den Ziffer-Tasten, mit den ◀▶-Tasten ist bei Notwendigkeit der Cursor zu verstellen.
- Füllen Sie die Zeile *Inhalt* aus, mit den ◀▶-Tasten ist der Cursor in der Zeile zu verstellen. Anweisungen zum Editieren sowie Kontrolltastenbelegung siehe Abschnitt *Tastaturlayout*, S. 5. Zum Datensatzspeichern ist ↵ in der *Inhalt*-Zeile zu betätigen.
- ◆ **Anmerkung:** Haben Sie das Datum falsch eingegeben, so wird der Datensatz nicht gespeichert.
- ◆ **Anmerkung:** Es ist möglich, die Information in Deutsch bzw. Russisch einzugeben. Zum Umschalten zwischen Deutsch, Russischen und Numerisch ist die ↔Taste zu betätigen.
- Die existierenden Datensätze kann man mit den ^v-Tasten durchsehen.
- Zum Ändern eines existierenden Datensatzes ist ↑+▶ zu betätigen.
- Drücken Sie ESC, um einen neuen Datensatz anzulegen (beim Anzeigen eines existierenden Datensatzes im Ansichtsmodus).
- ◆ **Anmerkung:** Betätigen Sie ESC nach dem Editieren, so wird es Ihnen angeboten zu entscheiden, was gespeichert wird: entweder der neue Datensatz oder die Änderungen zum alten Datensatz.

- Zum Löschen des Datensatzes ist DEL zu betätigen und die angezeigte Aufforderungsmeldung zu bestätigen.
- ◆ **Anmerkung:** Es ist möglich, den Bereich *Kalender* (siehe S. 36) zum Öffnen von den existierenden *Feier- und Geburtstage*-Datensätzen zu verwenden, und zwar, von den im *Kalender* mit einem Rahmen vermerkten Daten.

RECHNER

Der *Rechner* ist eine der für Ihren Komfort installierten Funktionen vom Language Teacher® DR200D.


- Drücken Sie die -Taste auf dem, Tastaturfeld bzw. wählen Sie das Symbol  in der unteren Teilfläche vom *Symbol-Menü*.

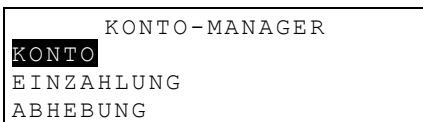


- Diese Funktion ist genauso wie ein normaler Taschenrechner einsetzbar.

KONTO-MANAGER

Der Bereich *Konto-Manager* des Language Teachers® DR200D ermöglicht es Ihnen, Ihre Banktransaktionen zu verfolgen.

- Wählen Sie das Symbol  in der unteren Teilfläche vom *Symbol-Menü* zum Öffnen des Bereiches *Konto-Manager*.




- Zum Markieren von einer der Optionen *Konto*, *Einzahlung*, *Abhebung* bzw. *Transferierung* sind ▲ ▼ zu benutzen. Drücken Sie ↵ zum Öffnen einer neuen Datensatzschablone.
- ◆ **Anmerkung:** Haben Sie ein Passwort im *Einstellmenü* eingestellt, so werden Sie aufgefordert, das aktuelle Passwort einzugeben.
- Bei der Dateneingabe benutzen Sie die ◀ ▶-Tasten zum Verstellen des Cursors in der Zeile, und die ▲ ▼-Tasten - zum Bewegen zwischen den Zeilen (↵ - zum Verstellen auf die nächste Zeile). Anweisungen zum Editieren sowie Kontrolltastenbelegung siehe Abschnitt *Tastaturlayout*, S. 5. Zum Speichern des Datensatzes ist ↵ in der unteren Zeile zu betätigen.
- In der *Datum*-Zeile drücken Sie ▼ im beliebigen Datensatz, um auf die nächste Zeile überzugehen, wenn Sie einen Datensatz mit einem aktuellem Datum anlegen. Andernfalls, tippen Sie das neue Datum mit den Ziffer-Tasten, mit den ◀ ▶-Tasten ist bei Notwendigkeit der Cursor zu verstellen.
- ◆ **Anmerkung:** Haben Sie das Datum falsch eingegeben, so wird der Datensatz nicht gespeichert.
- Geben Sie eine Konto-Nummer beim Ausfüllen der Zeilen *Konto-Nr.*; *vom Konto*; *auf Konto* ein.

- ◆ **Anmerkung:** Bleibt die Konto-Nummer-Zeile frei oder es wird ein falsches Konto abgefragt (oder, wenn die Zahlen in der *Konto*-Option wiederholt werden) wird der Datensatz nicht gespeichert.
- Die *Zahlenangaben* sind auf die Geldbeträge zurückzuführen, die zum Berechnen des aktuellen Kontostands in der Option *Kontostand* im *Konto-Management* einbezogen waren. Die Abhebung bis zu einem negativen Guthaben über dem festgelegten *Limit* wird eine Warnmeldung auslösen.
- Die Zeilen *Inhaber*, *Anmerk.* sind einfach für Notizen und können bei Notwendigkeit ausgefüllt werden.
- ◆ **Anmerkung:** Es ist möglich, die Information in Deutsch bzw. Russisch einzugeben. Zum Umschalten zwischen Deutsch, Russischen und Numerisch ist die ↔-Taste zu betätigen.
- Die existierenden Datensätze kann man mit den ^v- Tasten durchzusehen.
- Zum Ändern eines existierenden Datensatzes ist ↑+► zu betätigen.
- Drücken Sie ESC, um einen neuen Datensatz anzulegen (beim Anzeigen eines existierenden Datensatzes im Ansichtsmodus).
- ◆ **Anmerkung:** Betätigen Sie ESC nach dem Editieren, so wird es Ihnen angeboten zu entscheiden, was gespeichert wird: entweder der neue Datensatz oder die Änderungen zum alten Datensatz.
- Zum Löschen des Datensatzes ist DEL zu betätigen und die angezeigte Aufforderungsmeldung zu bestätigen.

- Um einen "Kontoauszug" mit dem aktuellen Kontostand zu erhalten, ist die letzte Menü-Option *Kontostand* zu öffnen.

| | | | |
|-------------|-------------|-------|-------|
| KONTO-NR. : | 3 4 4 | 7 5 6 | 8 8 3 |
| \$: | + 3 5 5 0 . | | |
| KONTO-NR. : | 9 9 3 | 7 4 5 | 8 7 6 |
| \$: | - 6 . 3 0 | | |


UMRECHNUNG VON MAßEN UND WÄHRUNGEN

Wählen Sie das Symbol  in der unteren Teilfläche vom *Symbol-Menü* zum Öffnen des Menüfensters *Umrechnung von Maßen und Währungen*.



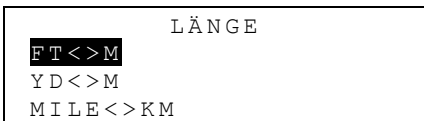
Umrechnung von Maßen

Mit dem Language Teacher® DR200D ist es einfach, die Umrechnung von den Maßeinheiten aus dem amerikanischen System in das in Europa übliche metrische System und wieder zurück vorzunehmen.

- Wählen Sie das Symbol  zum Öffnen des Bereiches *Umrechnung von Maßen*.



- Mit den ▲▼-Tasten markieren Sie eine Option, z.B. *Länge*, und drücken Sie ↵:



- Wählen Sie ein Maßpaar, zum Beispiel, Yard<>meter



- Wählen Sie die Ausgangsmaßeinheit durch das Verstellen der Markierung mit den ▲▼-Tasten.
- Geben Sie einen Zahlenwert im markierten Feld ein. Sein Äquivalent wird sofort berechnet und in der anderen Zeile angezeigt.
- Mit ESC ist es möglich, wieder ins vorhergehende Fenster zurückzukehren.

Währung-Umrechnung

Die im Language Teacher® DR200D integrierte Funktion *Währung-Umrechnung* ermöglicht es, die Geldbeträge in 12 Währungen sofort umzurechnen.

- Wählen Sie das Symbol  zum Öffnen des Bereiches *Währung-Umrechnung*.

```
WÄHRUNG-UMRECHNUNG
WÄHRUNG
WÄHRUNGSKURS
UMRECHNUNG
```

- Um die Währungskurzbezeichnung zu ändern bzw. einzufügen ist die Option *Währung* zu wählen.

```
WÄHRUNG EINSTELLEN
USD
DEM
RUB
```

- Markieren Sie die voreingestellte Währungskursbezeichnung oder eine der Reservezeilen unten (mit * * *vermerkt) und drücken Sie ↵.
- Tippen Sie die neue Währung und zum Speichern drücken Sie ↵. Bei Notwendigkeit ist die Vorgehensweise zu wiederholen.
- Drücken Sie ESC, um das Menü *Währung-Umrechnung* wieder aufzuschlagen.
- Wählen Sie die Option *Währungskurs*.

| WÄHRUNGSKURS | |
|--------------|-------|
| USD | 1.000 |
| DEM | 1.000 |
| RUB | 1.000 |

- Geben Sie den Währungskurs durch das Markieren der entsprechenden Zeile mit den ▲▼-Tasten an und drücken Sie ↵.

| WÄHRUNGSKURS | |
|--------------|-------|
| USD | 1.000 |
| | 0. |

- Tippen Sie den Umtauschkurs auf der US- Dollarbasis, zum Beispiel (der Dollarkurs ist in diesem Fall auf den Wert von 1.000 bezogen), drücken Sie die ↵- Taste, um den Wert zu speichern.
- Geben Sie die Umtauschkurswerte für andere Währungen an.
- Drücken Sie ESC, um das Menü *Währung-Umrechnung* wieder aufzuschlagen.
- Wählen Sie die Option *Umrechnung*.
- Markieren Sie die Währung mit den ▲▼-Tasten und drücken Sie ↵.
- Geben Sie einen Geldbetrag zum Umrechnen ein und drücken Sie ↵, um sich die Äquivalentbeträge in anderen Währungen anzusehen.


SPIELE

Der Language Teacher® DR200D enthält einige Spiele, und zwar, ein Ratespiel *Master Mind* und ein Wörterspiel, die zur Verbesserung Ihrer Fähigkeiten in der Rechtschreibung und Erweiterung Ihres Privatwortschatzes beitragen.

- Wählen Sie das Symbol  in der unteren Teilfläche vom *Symbol-Menü* zum Öffnen des Menüs *Spiele*.

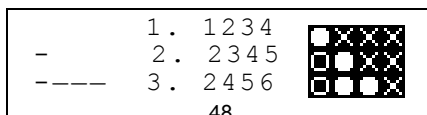


Master Mind

- Im Menü *Spiele* ist das Symbol  zum Öffnen des *Master Mind*-Menüs zu wählen.
- Wählen Sie den Schwierigkeitsgrad. Beim höheren Grad kann die zu erratende Zahl sich wiederholende Ziffern enthalten.

Sie haben 12 Versuche, um eine vierstellige Zahl zu erraten.


Tippen Sie eine Zahl und betätigen Sie ↵, um das Ergebnis des Versuchs im rechten Fensterteil anzusehen.



Ein Vollkreis bedeutet, dass eine der eingegebenen Ziffern im Zahlenwert vorhanden ist, aber in der anderen Position. Ein Ring zeugt davon, dass eine richtig erratene Ziffer eine richtige Position einnimmt.

Waren Sie beim Spielen erfolgreich bzw. haben Sie alle Versuche erschöpft, wird die entsprechende Meldung angezeigt.

Wörterspiel

- Im Menü *Spiele* ist das Symbol  zum Starten von *Wörterspiel* zu wählen




- Geben Sie die Buchstaben ein, um das Wort zu erraten. Die richtig erratenen Buchstaben erscheinen an der Stelle von Fragezeichen in ihrer aktuellen Position im Wort. Die nicht erratenen Buchstaben erscheinen als Anmerkung in der Strichlinienzeile. Es wird dem Bild rechts ein Element mit jedem nicht erratenen Buchstaben eingefügt.

Am Spielende erscheint auf dem Bildschirm nur für einen kleinen Moment abhängig vom Endergebnis eine Meldung *Gratuliere!* bzw. *Verloren!* Haben Sie das Wort nicht erraten, so wird die Übersetzung des Wortes auch angezeigt.

Zum Starten des neuen Spiels ist ESC zu drücken.

DATEN LÖSCHEN

Mit der Funktion *Daten löschen* des Language Teachers® DR200D ist es möglich, den Speicher durch Löschen der Benutzerdaten in den festgelegten Organizer-Bereichen freizumachen.

- Wählen Sie das Symbol  in der unteren Teilfläche vom *Symbol-Menü*, um das *Daten löschen*-Menü aufzuschlagen.

| |
|---------------------|
| PRIVATRUFNUMMERN |
| BÜRORUFNUMMERN |
| FEIER-, GEBURTSTAGE |
| TERMINKALENDER |

- Wählen Sie eine Option und bestätigen Sie die angezeigte Aufforderungsmeldung.

AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN

Um die Batterienenergie zu sparen, schaltet der Language Teacher® DR200D die Stromversorgung automatisch aus, wenn im Laufe von drei Minuten keine einzige Taste betätigt wird.